

www.quivogne.fr



HERSES

Harrows / Eggen

QUIVOGNE

Le goût du travail bien fait !

HERSES LOURDES

Heavy Harrow / Schwere Eggen

EL

HERSE EL

Herse lourde à cadre, composée d'un bâti en tube carré épais de 70 et 60 - Elle est équipée de ressorts stabilisateurs (2 par compartiments, dents carré de 25; 1 par compartiment, dents carré de 22) afin d'obtenir un aplomb permanent (terrage forcé). Longueur des compartiments 1,43m, écartement entre dents 275x360, dents carré 20 - 22 ou 25.

Options : Jeu de ressorts pour repliage - Repliage hydraulique - Attelage automatique - Compartiments grand dégagement (lg 1,73m) - Dents en manganèse-siliceux - Rouleaux arrière - Peignes arrière - Effaces traces.

EL HARROWS

Heavy duty harrow made of thick square tube 70x70 and 60x60. It is equipped with stabilizing springs (2 per section for tines square 25; 1 per section for tines square 22) to ensure a permanent pressure on the soil (automatic pressure on the sections). Length of the sections: 1,43m, spacing between tines 275x360, tines square 20 - 22 or 25.

Options: Set of springs for folding - Hydraulic folding - Automatic folding - Sections with big flow (length 1,73m) - Manganèse siliceous tines - Rear rollers - Rear rakes - Track cleaners

EL EGGEN

Schwere Rahmenegge aus einem 70x70 und 60x60 starken Vierkanrohr. Sie ist mit Stabilisierungsfedern ausgerüstet, damit sie ständig auf dem Boden drückt (2 per Eggenfeld für Zinken 25, 1 per Eggenfeld für Zinken 22). Länge der Eggenfelde 1,43m, Abstand zwischen Zinken 275x360, Zinken 20-22 oder 25. **Auf Wunsch:** Paar Feder für Klappung - Hydraulische Klappung - Schnellkupplung - Felde mit großen Abfluss (Länge 1,73m) - Zinken aus mangansiliciumhaltigem Stahl - Hintere Walze - Hintere Striegel



Herse EL

ET



Herse ET

HERSE ET

Châssis en tube acier 70x70 et 60x60. Compartiments monoblocs en A60, longueur 1,15 m. Ecartement des dents 275x275 - Ressorts stabilisateurs (terrage forcé) permettant d'obtenir 1 aplomb permanent - Dents 20 ou 22.

Options Attelage automatique - Jeu de ressorts pour repliage - Repliage hydraulique - Dents manganèse siliceux - Effaces traces.

ET HARROWS

Tubular steel frame 70x70 and 60x60. A60 one piece section, length: 1,15m - Distance between tines 275x275 - Stabilizing springs (pressure on sections) to ensure a permanent pressure on the soil tines 20 or 22. Options: Automatic coupling - Set of springs for folding - Hydraulic folding - Manganèse siliceous tines - Track cleaners.

ET EGGEN

Tubular steel frame 70x70 and 60x60. A60 one piece section, length: 1,15m - Distance between tines 275x275 - Stabilizing springs (pressure on sections) to ensure a permanent pressure on the soil tines 20 or 22. Options: Automatic coupling - Set of springs for folding - Hydraulic folding - Manganèse siliceous tines - Track cleaners.



HERSE HRBP

Modèle repliable - Châssis à cadre bipoutre en tube carré de 60 mm indéformable - Compartiments monobloc en A60 - Longueur des compartiments: 1,15m - Ecartement entre dents 275x275 - Dents 20 - 22 ou 25.

Options: Attelage automatique - Jeu de ressorts de repliage - Repliage hydraulique - Dents mangano siliceux - Efface traces.

HRBP HARROWS

Foldable model - Double girder tubular frame 60 mm that keeps its shape - One bloc sections in A60 - Length of sections: 1,15m - Spacing between tines 275x275 - Tines 20 - 22 or 25. **Options :** Automatic coupling - Set of folding springs - Hydraulic folding - Mangano siliceous tines - Track eliminators.

HRBP EGGEN

Klappbares Modell - 2 balkig Rohrrahmen 60 mm formfest - Länge von den Felde: 1,15m - Abstand zwischen Zinken 275x275 - Zinken 20 - 22 oder 25. **Auf Wunsch:** Schnellkupplung - Satz Feder zur Klappung - Hydraulische Klappung - Zinken aus mangansiliziumhaltigen Stahl - Spurlockerer.

Modèle Model/ Model	Largeur de travail Working width Arbeitsbreite	Largeur de transport Transport width Transportbreite	Nbre de compartiment Compartments number Elemente Anzahl	Nbre de dents Tines number Zinken Anzahl	Type de dent Tines Type Zinken Typ	Poids Weight Gewicht	Puissance Horsepower PS
HERSES LOURDES							
Sans terrage forcé							
HRBP 3x4	3,20	1,40	3	60	20-22-25	287-302-321	45-50
HRBP 4x3	3,20	2	4	60	20-22-25	303-319-339	45-50
HRBP 2x4 + 2x3	3,70	2,80	4	70	20-22-25	342-360-382	50-55
HRBP 5x3	4	2,80	5	75	20-22-25	370-390-414	55-60
HRBP 4x4	4,20	2,80	4	80	20-22-25	385-405-430	60-65
HRBP 5x4	5,25	3,40	5	100	20-22-25	512-537-568	70-75
Avec terrage forcé							
ET 3	3,20	1,40	3	60	20-22	313-331	40-50
ET 4	4,20	2,40	4	80	20-22	426-447	50-60
ET 5	5,25	3,40	5	100	20-22	554-578	60-70
EL 4 R	4,20	2,40	4	80	20-22-25	500-525-623	60-70
EL 5 R	5,25	3,40	5	100	20-22-25	612-642-781	70-80
EL 6 R	6,30	4,30	6	120	20-22-25	744-780-950	80-90

HERSES EXTRA LOURDES

Extra heavy harrows / Extra schwere Eggen

HV



HERSE HV

Cette herse extra-lourde est composée d'un bâti en tube carré de 80x80. Elle est montée avec des ressorts stabilisateurs pour un aplomb permanent. On trouve un attelage automatique ou en chape pour HV 530, 630, 735 et attelage en chape pour HV 830 et 930. Le repliage hydraulique se fait par un vérin double effet. Elle dispose de dents en acier manganosilicieux et de compartiments monoblocs en acier spécial (écartement des dents : 275x360).



HV HARROWS

This heavy duty harrow is made of a tubular frame of 80x80. It is equipped with an anti-device springs for a permanent balance, an automatic coupling or reinforced standard 3 point coupling for HV 530, 630 and 735 and reinforced standard coupling for HV 830 and 930. Hydraulic folding through a double effect cylinder. It has mangano siliceous tines and special steel single compartments (distance between tines : 275x360).



HV EGGEN

80x80. Sie ist mit den folgenden Elemente ausgerüstet : - Stabilisierungsfeder, um eine ständige senkrechte Stellung zu erreichen - eine Schnellkupplung oder eine verstärkte Standard Kupplung für HV 530, 630 und 735 und eine verstärkte Standard Kupplung für HV 830 und 930 - eine hydraulische Klappung durch einen doppeltwirkenden Zylinder - mit manganzilizium stahl Zinken und einfach Bauteile aus Stahl (Zinken Abstand 275x360).

OPTIONS

Compartiments grand dégagements 4 flèches en 22 - Compartiments grand dégagements 4 flèches en 25 - Attelage arrière - Double flèche par compartiment (standard ou grand dégagement) - Double terrage par compartiment - Attelage automatique.



OPTIONS

Large outflow compartments with 4 beams of 22 - Large outflow compartments with 4 beams of 25 - Fine harrow - Roll in the back - Rear double roller - Track eradicators - Rear linkage - Double drawbar per sections (standard or big flow) - Individual double spring tension per section - Automatic coupling.



AUF WUNSCH

Bauteile mit großem Abfluss 4 Felder aus 22 - Bauteile mit großem Abfluss 4 Felder aus 25 - Feine Egge - Walze Egge, hinten - Doppelte hintere egge - Spurlockerer - Hintere Kupplung - Doppelte Felgenträger per Bauteile (standart oder großer Abfluss) - doppelte gefederte Bodenandruck per Bauteile - Schnell kupplung.

HERSE HVGP

Ce modèle de herse destiné plus particulièrement au tracteur de grande puissance a été conçu pour travailler sur de largeurs de 5,30m à 9,30m. Sa robustesse et son attelage arrière vous permettent de la combiner avec un rouleau arrière (voir RHM, RAP, Rouleau Combi)

HVGP HARROWS

This model of harrow is more particularly for tractor with much power and to work on widths from 5m30 to 9m30 - Its rear linkage allows you to combine with a rear roll (RHM, RAP, COMBI).

HVGP EGGEN

Diese Modell ist für grosse Schlepper und für eine Arbeit vom 5m30 bis 9m30 - Seine hintere Kupplung erlaubt hintere Walze anzukuppeln (RHM, RAP, KOMBI).

HVGP



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES HERSE HVGP

- 1 - Châssis tripoutre en tube carré de 100x7.
- 2 - Attelage en chape n°2 et 3.
- 3 - Repliage hydraulique par 2 vérins pour 5,30m à 7,30m et 4 vérins pour 8,60m et 9,30m nécessitant un distributeur double effet. Verrouillage au transport par broche pour 5,30m à 7,30m et verrouillage automatique par distributeur SE pour 8,60m et 9,30m.
- 4 - Terrage forcé par ressort de compression (pas de risque de rupture du à la fatigue) monté sur axes Ø25 avec graisseurs. Compartiment grand dégagement lg 1,73m en plat de 80x15 en acier spécial - Dents carré de 25 mangano siliceux - 2 positions de réglage des chaînes de tirage des compartiments - Chaîne de tirage traitée haute résistance. 2 béquilles.

TECHNICAL SPECIFICATIONS CULTIVATOR HVGP HARROW

- 1 - The frame has 3 sections with tube 100 x 7.
- 2 - Linkage n° 2 and n° 3.
- 3 - Hydraulic folding through 2 cylinders for 5m30 to 7m30 and through 4 cylinders for 8m60 and 9m30 which need a double effect distributor. Locking at transport through pins for the 5m30 to 7m30 and automatic locking through single effect distributor for 8m60 and 9m30.
- 4 - Automatic pressure through spring mounted on axles Ø 25 with greasennipples. Sections with big flow length 1m73 m and plate 80 x 15 in special steel. Tines square of 25 (mangano siliceous). 2 adjustment positions of the chains. Chains treated high resistance. 2 stands.

TECHNISCHE DATEN FEINGRUBBER HVGP EGGEN

- 1 - Dreibalkiger Rohrrahmen 100x7.
- 2 - Kupplung n° 2 und n°3.
- 3 - Hydraulische Klappung durch 2 Zylinder für den 5m30 bis 7m30 und durch 4 Zylinder für den 8m60 und 9m30, die einen doppeltwirkenden Verteiler benötigen. Verriegelung für den Transport durch Spindel für den 5m30 bis 7m30 und automatische Verriegelung durch einen einwirkenden Verteiler für den 8m60 und den 9m30.
- 4 - Automatischer Druck durch Feder montiert auf Achsen Ø 25 mit Schmiernippel - Felde mit großen Abfluss Länge 1m73 m mit Platte 80 x 15 aus speziellem Stahl - Zinken aus mangansiliziumhaltigem Stahl - 2 Verstellungsmöglichkeiten der Ketten - Ketten behandelt für eine hohe Haltbarkeit - 2 Stützen.

OPTION : Attelage arrière

 **OPTION :** Rear linkage

 **AUF WUNSCH :** Hintere Kupplung



HERSE HVSL

HVSL HARROW / HVSL EGGEN

Herse lourde et robuste dont les dents très résistantes conviennent à tous les sols, même les plus durs.

- Heavy and robust harrow with really resistant tines which are qualified for all soil, even the hardest.
- Schwere und robuste Egge dessen besonders resistente Zinken für alle Böden, sogar die härtesten, geeignet sind.

Grâce au crochet arrière réglable en hauteur et équipé de deux prises d'huile, la HVSL peut être combiné à d'autres outils comme un rouleau autoporteur...

- Thanks to the rear linkage (with adjustable height and equipped with two hydraulic connections), the HVSL can be combined with other machines like a self lifting roller...
- Dank hintere Kupplung (mit einstellbarer Höhe und zwei hydraulik Anschlüsse) kann die HVSL mit anderen Gerät kombiniert werden wie zum Beispiel mit einer selbsttragende Walze...

Trois positions de tirage des compartiments par chaînes permettent une meilleure souplesse d'utilisation.

- Three positions of adjustment of pulling compartments per chains involve more flexibility by using.
- Drei Zugpositionen der Felder durch Ketten bringen mehr Flexibilität bei der Arbeit.

Adaptation parfaite à vos habitudes et vos terres à travers un large choix d'équipements optionnels : double rouleaux arrières, simple rouleau arrière, peignes arrière, efface traces, terrage forcé.

- Attune perfectly with your working habits and your land through a large choice of optional equipments : double rear roll, simple rear roll, rake harrow, errase track, forced warping.
- Passt sich perfekt an Ihre Arbeitsgewohnheiten und Ihr Erdreich an dank einer breiten Auswahl an Ausrüstungen: hintere Doppelte Walze, einfache hintere Walze, hinterer Striegel, verstärkter Bodenandruck.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES HERSE HVSL

Châssis bi poutres 100x100x8 en acier micro allié à haute limite élastique – sections 100x100x6 pour le 6.30m et 100x100x8 pour le 8m30 - attelage en chape N°2 et N°3 - Dents carrées de 28 mm mangano siliceux, longueur 250mm – Compartiment grand dégagement en plat de 70x14 - Repliage hydraulique par 2 vérins pour le 6.30m et 4 vérins le 8.30m - Trois positions de tirage des compartiments par chaînes - Eclairage avec feux et panneaux de signalisation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS CULTIVATOR HVSL HARROW

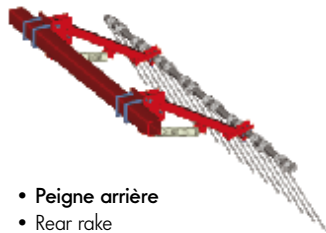
Twin-beam frame tubes square 100x100x8 HEL quality – beam 100x100x6 for 6,30m model and 100x100x8 for 8,30m model – Standart linkage category 2&3 – Mangano silicious tines square 28mm – Large outflow compartments in flat bar of 70x14 – Hydraulic folding through two drum for the 6,30m model and 4 drum for the 8,30m – Three positions of adjustment of pulling compartments per chains – Signs and lighting.

TECHNISCHE DATEN FEINGRUBBER HVSL EGGEN

Zweibalkiger Rahmen aus mikrolegiertem Stahl mit hoher elastischer Grenze 100x100x8– Sektionen 100x100x6 für 6,30 m und 100x100x8 für 8m30 – Standard Kupplung Kat. II und III – Zinken aus Mangansiliziumhaltigem Stahl Vierkant von 28 mm, Länge 250 mm – Felder Länge 1m73 aus spezialstahl 70x14 – Hydraulische Transportverriegelung durch 2 Zylinder für 6m30 und durch 4 Zylinder für 8,30 m – Felder mit verstärkten Stahlketten und mit 2 Einstellungen – Beleuchtung und Warntafeln.

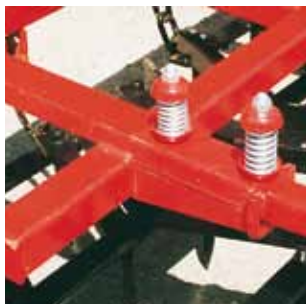
ÉQUIPEMENTS ARRIÈRES HVSL, HV ET HVGP

REAR EQUIPMENTS FOR HVSL, HV AND HVGP / HINTERE AUSSTATTUNGEN FÜR HVSL, HV UND HVGP.



- Peigne arrière
- Rear rake
- Hintere Striegel

- Double rouleau arrière
- Double rear roller
- Hintere doppelte Walze



- Ressorts stabilisateurs
- Anti-device springs
- Stabilisierungsfeder



- Herse à rouleaux ø 300
- Roll harrow ø 300
- Egge mit Walze ø 300



- Herse à peignes
- Fine harrow
- Feine Egge



QUIVOGNE

RÉCAPITULATIF

Recap / Zusammenfassung

Modèle Model/ Model	Largeur de travail Working width Arbeitsbreite	Largeur de transport Transport width Transportbreite	Nbre de compartiment Compartments number Elemente Anzahl	Nbre de dents Tines number Zinken Anzahl	Type de dent Tines Type Zinken Typ	Poids Weight Gewicht	Puissance Horsepower PS
---------------------------	--	--	---	--	--	----------------------------	-------------------------------

HERSES LOURDES

Sans terrage forcé

HRBP 3x4	3,20	1,40	3	60	20-22-25	287-302-321	45-50
HRBP 4x3	3,20	2	4	60	20-22-25	303-319-339	45-50
HRBP 2x4 + 2x3	3,70	2,80	4	70	20-22-25	342-360-382	50-55
HRBP 5x3	4	2,80	5	75	20-22-25	370-390-414	55-60
HRBP 4x4	4,20	2,80	4	80	20-22-25	385-405-430	60-65
HRBP 5x4	5,25	3,40	5	100	20-22-25	512-537-568	70-75

Avec terrage forcé

ET 3	3,20	1,40	3	60	20-22	313-331	40-50
ET 4	4,20	2,40	4	80	20-22	426-447	50-60
ET 5	5,25	3,40	5	100	20-22	554-578	60-70
EL 4 R	4,20	2,40	4	80	20-22-25	500-525-623	60-70
EL 5 R	5,25	3,40	5	100	20-22-25	612-642-781	70-80
EL 6 R	6,30	4,30	6	120	20-22-25	744-780-950	80-90

HERSES EXTRA LOURDES

HV530	5,30	2,40	6	100	□22-25	994-1060	70-90
HV630	6,30	2,40	6	120	□22-25	1064-1202	80-100
HV735	7,35	2,40	8	140	□22-25	1258-1582	100-120
HV830	8,30	2,40	8	160	□22-25	1530-1582	120-140
HV930	9,30	3,40	9	180	□22-25	1620-1690	140-160
HVSL630	6,30	< 3	6	108	□28	1800	150
HVSL830	8,30	< 3	8	144	□28	2600	180
HVGP5,30	5,30	2,55	4	84	Ø28/□28	1570	80-100
HVGP6,30	6,30	2,55	6	108	Ø28/□28	1650	90-110
HVGP7,30	7,30	3	6	120	Ø28/□28	1917	110-130
HVGP8,30	8,30	3	6	144	Ø28/□28	2155	130-150
HVGP9,30	9,30	3	8	162	Ø28/□28	2432	150-200

QUIVOGNE



RESPECTONS LA PLANÈTE
La société QUIVOGNE participe avec Déklic Graphique Imprimeur à l'opération : « 1 tonne de papier consommée = 1 arbre planté » et imprime ce prospectus sur un papier PEFC.
Renseignements : www.deklic.fr



S . A . S .

SIÈGE SOCIAL :

70210 POLAINCOURT

Tél. 03 84 92 82 82 - Télécopie : 03 84 92 94 25 - <http://www.quivogne.fr>

USINE :

Z.I. - 70500 JUSSEY

Tél. 03 84 68 04 00 - Tél. export +33 3 84 68 10 13 - Télécopie : 03 84 92 26 59

email : contact@quivogne.fr - www.quivogne.fr

Le constructeur se réserve le droit d'apporter à sa production toutes modifications qu'il jugerait opportunes sans obligation de les appliquer aux appareils déjà livrés ou en commande.

The company reserves the right to make any modifications that it judges necessary without accepting the obligation to apply these modifications to machines and equipment previously supplied or on order.

Technische Änderungen vorbehalten.

PHOTOS NON CONTRACTUELLES.